

CURRICULUM VITAE

WHITHORN Nicholas Ian
e-mail nwhithorn@unime.it

Titoli di Studio

Laurea Master of Arts in Traduzione Giuridica, conseguita presso la City University London il 23/01/2014 con voto 'with distinction'

Laurea Bachelor of Arts in Studi Europei, conseguita presso Wolverhampton Polytechnic il 03/07/1985 con voto 2:1.

Diploma di Specializzazione in Didattica, conseguito presso la Victoria University of Manchester il 08/07/1991.

Esperienza Lavorativa

Letto di Madrelingua Inglese presso l'Università degli Studi di Messina:

Anno Accademico 1986/87 presso la Facoltà di Scienze MM.FF.NN.;

Anni Accademici 1988/89, 1989/90 e dall'Anno Accademico 1991/92 fino all'Anno Accademico 2011/2012 presso la Facoltà di Economia.

Dall'Anno Accademico 2012/2013 in poi presso il Dipartimento di Scienze Politiche e Giuridiche.

Nell'Anno Accademico **2006/2007** ha avuto l'incarico come supplente di Lingua Inglese nei Corsi di Laurea in Economia Aziendale e in Economia del Turismo e dell'Ambiente.

Nell'Anno Accademico **2007/2008** ha avuto l'incarico come supplente di Lingua Inglese nei Corsi di Laurea in Economia Aziendale, in Economia e Commercio e in Economia e Amministrazione delle Imprese, oltre che nei Corsi di Laurea Magistrale in Consulenza Management e Professione, in Economia e Diritto per le Amministrazioni e Professioni, in Economia e Statistica Computazionale, in Scienze Economiche per l'Ambiente e la Cultura ed in Economia del Turismo. Nell'Anno Accademico **2008/2009** ha avuto l'incarico come supplente di Lingua Inglese nei Corsi di Laurea Magistrale in Consulenza Management e Professione, in Economia e Diritto per le Amministrazioni e Professioni, in Economia e Statistica Computazionale, in Scienze Economiche per l'Ambiente e la Cultura ed in Economia del Turismo. Nell'Anno Accademico **2009/2010** ha avuto l'incarico come supplente di Lingua Inglese nei Corsi di Laurea in Economia e Commercio ed Economia e Diritto e nel Corso di Laurea Magistrale in Economia LM56 (Curriculum Economia e Management del Turismo e dei Beni Culturali).. Negli Anni Accademici **2010/2011** e **2011/2012** ha avuto l'incarico come supplente di Lingua Inglese nel Corso di Laurea Magistrale in Economia LM56 (Curriculum Economia e Management del Turismo e dei Beni Culturali). Negli Anni Accademici **2012/2013** e **2013/2014** ha avuto l'incarico come supplente di Lingua Inglese nel Corso di Laurea Magistrale in Economia LM56 (Curriculum Economia e Management del Turismo e dei Beni Culturali) e nel corso di Laurea Triennale in Economia Aziendale L18. Nell'Anno Accademico **2014/2015** ha avuto l'incarico come supplente di Lingua Inglese nel Corso di Laurea Triennale in Economia Banca e Finanza L33. Nell'Anno Accademico **2015/2016** ha avuto l'incarico come supplente di Lingua Inglese nel Corso di Laurea Triennale in Economia Banca e Finanza L33 e i nel Corso di Laurea Triennale in Statistica L41. Nell'Anno Accademico **2016/2017** ha avuto l'incarico come supplente di Lingua Inglese nel Corso di Laurea Triennale in Economia Banca e Finanza L33.

Insegnante di Lingua Inglese presso la Scuola 'Inlingua' di Messina da ottobre 1985 a giugno 1990 e da ottobre 1991 a marzo 2000.

Nel 2007 ha svolto attività di docenza di Lingua Inglese nel **Master Universitario di II Livello in 'Sviluppo Sostenibile dei Trasporti nel Mediterraneo'** e nel **'Corso di Formazione per Addetti agli Scali Aeroportuali ed al Servizio di Rampa'**, organizzati dal Centro Universitario di Studi sui Trasporti.

Nel 2012 ha svolto attività di docenza di Lingua Inglese nel **Master Universitario di II Livello in 'Master in Esperto nell'organizzazione e gestione dei sistemi di mobilità merci e passeggeri'**, organizzato dal Centro Universitario di Studi sui Trasporti.

Ha svolto attività di docenza di Lingua Inglese nell'ambito del progetto **'Orientarsi nel Cambiamento'** per conto dell'Unilav S.p.a. nel 2005.

Inoltre, ha svolto attività come docente o esperto di lingua inglese nell'ambito di numerosi progetti presso l'Istituto Professionale di Stato S.C.T.A.R. 'Antonello' di Messina fra il 2001 ed il 2005.

Attività di Traduzione

Ha tradotto dall'**italiano in inglese** più di **500 lavori scientifici** particolarmente nei campi di **Principi di Contabilità, Diritto Pubblico, Diritto Tributario, Diritto del Lavoro, Diritto Marittimo, Economia Aziendale, Economia del Turismo, Certificazione Ambientale, Gestione Ambientale, Merceologia, Politica Agricola, Trasporti e Logistica.**

Ha tradotto dall'**italiano in inglese** 21 libri (guide turistiche) sulla Sicilia pubblicati dalla casa editrice Affinità Elettive di Messina.

Pubblicazioni

Paper del titolo ***Translating the mafia - legal translation issues and strategies*** pubblicato nel Numero 22 (Luglio 2014) del Journal of Specialised Translation (pp. 157-173), disponibile online all'indirizzo http://www.jostrans.org/issue22/art_whithorn.php

Altre attività

Ha svolto attività di interpretazione simultanea in congressi tenuti presso l'Università di Messina e presso il CNR-ITAE di Messina.